

SERENADA

DO ŚPIEWU

z towarzyszeniem

Forte Piano

kompozycji

FR. SZUBERT

Słowa przełożył z francuskiego

A. Chęciński.

Nakładem A. Friedleina?

Placu Senatorska. 17/60

w Lit.: J. V. Fleck & C.

AGNES

00 3192 00

1911

1911



Mus. III. 154.681

SERENADA (Serenade)

3.

Muzyka F. Schuberta.

Słowa z francuskiego przełożył J. Chęciński.

(Modéré)

PIANOFORTE

pp

Głos.

Ustysz głos co wśród młotowania do Ciebie masi się

Niech mój śpiew wśród no-cy cie-nia, Wzru-szy ser-ce twoe!
Jusq'a toi mes chants dans l'om-bre mon-tent dou-ce-ment,

Przed moją wieżyczką śmieje się

Po-rxue' xło-te, snu marce-nia
tout se tait la nuit est som-bre

Proszę mnie przyjąć

Pójdź u-ścisnij mnie!
viens près d'm'a-mant.

Wzrostkie ciemności sierańnoży jak przyjaźny nas.

Oro... mianas mi... łó... ści skrzy... dla, Sprzyja błó... gi zmrok,
Và, l'amour et le mystè... re Veil... leront sur nous,

pp

jak przyjaźny nas. Nie lekaj się cię ciemności

Sprzyja błó... gi zmrok;
veil... leront sur nous,

O minie... my zdra... dności... dla
ne crains pas l'ail té... mé... rai... re

Nikt nie ujrzy nas

J zardro... sny wzrok,
d'un ty... ran ja... lous,

J zardro... sny wzrok!
d'un ty... ran ja... lous!

f

Nikt nie ujrzy nas

J zardro... sny wzrok,
d'un ty... ran ja... lous,

J zardro... sny wzrok!
d'un ty... ran ja... lous!

f

mf

pp

Śpiesz gdxecze - ka twój kocha - nek, Szyb - ko plynie czas,
Smętnie brzmią sło - wi - ka pie - nia, Wśród powiewnych fal;
Je suis là, sous la fé - né - tre pal - pi - tant des poir;
De l'oiseau la plainte mê - me parle en ma fa - veur;

Tyl ko Bóg nim bły - snie ra - nek
On od ga - dzał me cierpie - nia
nudna du me - re annai - re
il con - nait ma peine extrê - me

Mo - że wi - dzieć nas;
Po - jąc ser - ca i al -
Dieu peut seul nous voir.

Pójdź u spo- kój two-je ser- ce *Wiesz jak ko- cham Cię*
On prze- ma- wia do two-jej du- szy *U- bie- ga- jąc mnie,*
Que lui seul soit no- tre gui- de, *ah! ras- su- re toi!*
A sa voix l'ame at- ten- dri- e *se livre à l'a- mour,*

Wiesz jak ko- cham Cię *Stwórca ka- rze prze- nie- wier- cę*
U- bie- ga- jąc mnie *Niech cię pro- ba- je- go rozru- szy*
ah! ras- su- re toi, *il pu- nit la- mant per- fi- de*
se livre à l'a- mour *tu l'en- tends, ma d'ou- ce a- mie*

Co przysię- gi ro- wie! *Co przysię- gi ro- wie!*
Pójdź nie wa- chaj się! *Pójdź nie wa- chaj się!*
Qui tra- hit sa foi, *Qui tra- hit sa foi.*
ah! cede à ton tour, *ah! cede à ton tour.*

Cze- ka- cie- gi a nie- le- dro- gi *Po- śród ser- ca drze- ni.*
Ce- ton a- mant qui t'im- plo- re *viens com- bler mes voeux,*

cresc.

*Pójdź mój je - - cia pójdź bez tło - gi
dans mes bras viens, je t'a - do - re*

*Łał mój wro - - ksz zmień
que je sois heu - reux!*

*Łał mój wro - - ksz zmień
que je sois - - heu - reux*

*Łał mój wro - - ksz zmień.
que je sois heu - - reux*

decresc.

pp

dim.

Fine.

